

Le dirigeable volé

Film de Karel Zeman, d'après un roman de Jules Verne : 2 ans de vacances. 1H25. 1966
Prix Art et Essai jeune public au festival d'Aubervilliers 2002.

SOMMAIRE :

I Avant la projection	p.1, 2
II Présentation de l'histoire	p. 2 à 6
III Pistes d'exploitation	
1- Restitution	p.6 à 9
2- Le film	p.10 à 12
3- Du roman de J. Verne au film	p.12 à 16
Ressources.	

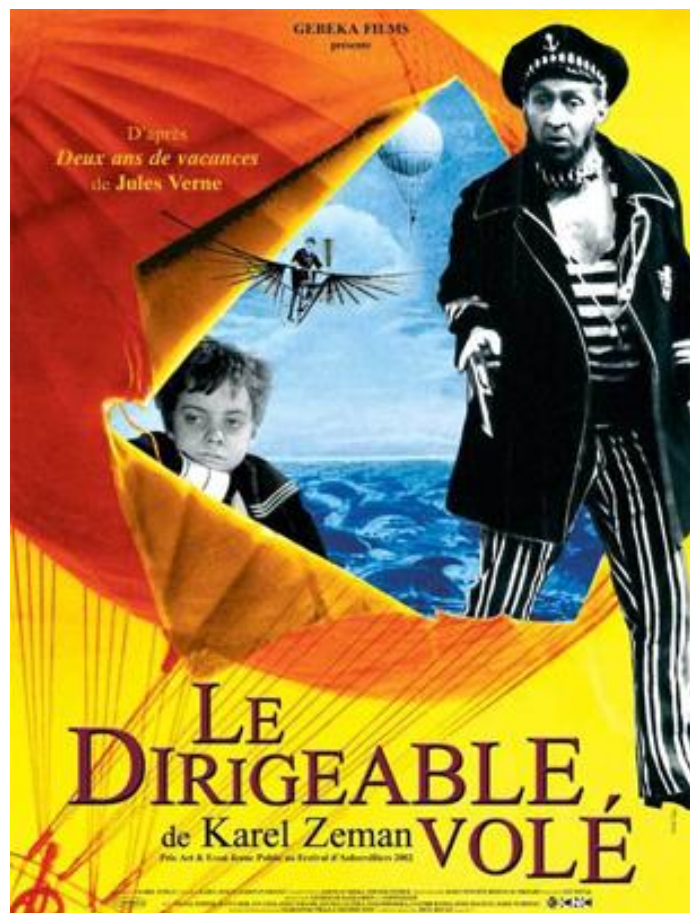
I AVANT LA PROJECTION

- Travail sur l'affiche :

Observer **texte** (lecture des différents éléments, police de caractère, taille, couleurs, emplacement dans l'espace de l'affiche) et **image** (scène, personnage, accessoires, décors, couleurs, attitudes, cadrage ...) pour les mettre en lien en vue d'émettre des hypothèses quant au contenu narratif du film. On pourra utiliser différents caches ou cadres pour dévoiler progressivement la structure de l'affiche, ou a posteriori révéler les différentes parties structurantes et signifiantes de l'affiche.

L'affiche mélange différentes techniques : dessin, photographie. De même, les différents éléments visuels s'imbriquent les uns dans les autres pour organiser une lecture du premier au dernier plan. La première « couche » est constituée du dessin d'un dirigeable dont une partie est déchirée, offrant ainsi une ouverture vers la profondeur de l'image, elle dessinée.

Un personnage (photographie) en noir et blanc permet cette transition : sa jambe droite est au 1er



plan alors que sa jambe gauche se situe «encore » de l'autre côté. Dans cette trouée, un jeune garçon pensif (photographie) est appuyé contre le pli de la déchirure, alors qu'on le devine plus loin sur une machine volante, et que plus au fond encore une montgolfière plane dans les airs, au-dessus d'une mer occupée par de nombreux dauphins.

Peu de texte : le titre et le nom du réalisateur en bas. A noter la référence à l'œuvre de Jules Verne, indiquée plus discrètement en haut à gauche.

Quels liens texte / image ? Où est le dirigeable? Qui a pu le voler et pourquoi ?

- **Consignes pour le bon déroulement de la** séance : cf. Plaquette Ciné-Enfants.

II PRESENTATION DE L'HISTOIRE

1- Résumé : En 1891, alors qu'ils visitent le salon des sciences et des Techniques, cinq garçons intrépides montent à bord d'un dirigeable et prennent les airs. Echappant à toutes les poursuites, ils survolent l'Europe et parviennent au-dessus de l'océan. Une tempête détruit complètement le dirigeable, et les garçons échouent sur une île inconnue. Ils vivent comme Robinson, découvrent le repaire du légendaire capitaine Nemo, affrontent une bande d'aventuriers, et à la fin, sont sauvés par l'expédition partie à leur recherche.

2- Histoire détaillée : (chapitres du DVD)

- **Chapitre 1 : Le dirigeable (en) volé** :

Le générique du début est dans un cadre fleuri, avec de la musique légère.

Le film montre un mélange d'animations et de vrais personnages.

On voit d'abord une frise historique : hommes préhistoriques, Grèce, un amoureux au temps des croisades, puis Belle Epoque avec singe et joueur d'orgue de barbarie : à chaque fois des hommes en colère, doigt tendu pour réprimander des enfants faisant des bêtises.

Puis, on se retrouve dans un tribunal où 5 enfants sont jugés. L'un d'entre eux dit : « je ne pensais pas que cela pouvait aller jusque là, nous, on voulait juste s'amuser ».

Le film commence : des gens viennent à l'exposition, des montgolfières les survolent. Un tramway passe : un enfant y fait monter un autre. Des danseuses font du french cancan dans une montgolfière ce qui attire beaucoup de spectateurs masculins ainsi que les enfants. Une vieille dame se plaint que ce n'est pas un spectacle pour les enfants : les enfants sont chassés du spectacle. Ils regardent alors un homme qui vole, un troisième enfant les rejoint. Au cours d'un tour de magie, les enfants découvrent qu'il y a des jumeaux (trucage de la disparition de l'un d'eux sous un panier). Un homme fume, assis dans un fauteuil sous une montgolfière. Il y a une présentation de la machine à vapeur qui actionne un aéronef : des hommes sont conviés, moyennant paiement, à s'installer dans une montgolfière, en compagnie d'une jeune femme, photographiés par Marek, un journaliste de l'« Observateur ». Le feu se déclare dans la montgolfière qui porte le fauteuil, l'homme saute en se servant d'un parapluie comme parachute. Les hommes descendent de l'aéronef. Les enfants y montent, rejoints par les jumeaux. On leur promet un tour gratuit, mais c'est une fausse promesse. Ils détachent les cordes et l'aéronef s'envole : vues aériennes au-dessus de la ville et de statues le doigt tendu qui les accusent de faire une bêtise. Au journal, le patron demande au journaliste Marek de suivre la piste des enfants.



- Chapitre 2 : Chefs de famille et chef de bande 13 mn 46

Marek arrive sur sa motocyclette qui fume. Au bureau de police (blason avec doigt tendu), on lui indique le nom d'un des enfants partis avec l'aéronef : Jacques Kurka, dont on voit la photo quand il était bébé. Sa grand-mère tire avec un fusil sur les policiers qui essaient de l'interroger. Marek reçoit sur sa tête un seau d'eau. Sur le journal, on a imprimé la photo du bébé tenant un revolver ainsi que la photo avec les jambes de la femme photographiée devant l'aéronef.



Le propriétaire de l'aéronef, Findeys, essaie de démarrer sa voiture avec une manivelle (3 essais infructueux). Le journaliste arrive et s'excuse auprès de la femme, assise dans la voiture et qui a été prise en photo. Elle se plaint de l'article paru dans le journal. L'homme voudrait qu'on lance un avis de recherche pour retrouver son aéronef.



Pendant ce temps, les enfants poursuivent leur voyage et passent devant des montagnes. Ils trouvent cela fantastique et survolent un groupe de cervidés. Ils se bagarrent pour désigner leur chef et 2 enfants manquent de tomber de la nacelle. Heureusement, les autres les font remonter dedans. C'est Yann qui est désigné capitaine.

Le père de Yann, qui ne sait pas que son fils fait partie du groupe, dit que le jugement devrait être sévère : prison et

même potence pour ces voleurs qui ont détroussé un particulier. Sa femme dit à sa chambrière de ne pas dire à son mari que son fils fait partie de la bande.

Pendant ce temps, les enfants survolent des montagnes et un troupeau de vaches.

De retour au tribunal, un jugement est prononcé par le procureur: comme les enfants sont mineurs, les parents devront payer les dégâts. Les parents sont accusés de donner une mauvaise éducation : une mère, en particulier car elle travaille le soir, c'est une cantatrice (démonstration de chant dans le tribunal). Le procureur énumère le nom des coupables : Pierre et Paul (les jumeaux), Jacques, Martin. La femme du procureur fait un malaise en pensant à son fils pendu (scènes d'imagination vues par chaque parent, montrées en rouge).



Marek va voir les parents de Yann et découvre que le 5^{ème} garçon est leur fils.

Les enfants survolent un nid d'aigles.

Au journal, le journaliste Marek est félicité pour avoir retrouvé le nom de tous les enfants, mais le patron découvre qu'il y a le fils du procureur. Il ne veut plus d'édition spéciale pour son journal, mais souhaite un descriptif du voyage : des pays étrangers, des paysages exotiques, du romantisme, du lyrisme, des femmes, des chants, des danses, du sang, de la passion (on voit l'Espagne, un fantasme sur la corrida en rouge). [Musique de Carmen, toréador]. Ne pas oublier l'amour de la patrie (soldats) ...

- Chapitre 3 : Un agent secret oppressant 25mn28



Les enfants sont poursuivis par la police en dirigeable avec des rames/ailes d'oiseaux et un canon tire. Comme les enfants jettent du lest plus la machine à vapeur, l'aéronef monte. Les policiers abandonnent la poursuite.

Dns un lieu secret, protégé par plusieurs portes, l'armée se réunit car elle serait intéressée par l'aéronef : elle délègue l'agent secret n° 13 qui part sur un aéronef à rames, puis

circule dans une voiture hippomobile (pattes de chevaux). Il pénètre chez le procureur et dérobe le portrait de famille.

Les enfants volent, accompagnés d'oiseaux.

Le propriétaire du dirigeable, Findeys, tamponne des actions à son nom, et se félicite de la publicité faite à son aéronef. La jeune femme l'interroge sur le gaz soi-disant ininflammable.

Les enfants survolent la mer : vision de phoques et baleines.

Au tribunal, le procureur demande qu'on condamne le propriétaire du dirigeable car il avait fait une fausse offre de voyage aux enfants.

L'agent secret, qui se présente comme le défenseur de Findeys, arrive avec la photo de la famille du procureur : tout le monde y voit le fils du procureur comme un des voleurs de l'aéronef. Le procès est suspendu.

L'agent secret veut acheter la formule du gaz ininflammable à Findeys et lui propose beaucoup d'argent. Findeys refuse en disant : impossible.

Le général décore Findeys et le nomme officiellement comme fournisseur en aéronef de l'armée.



La jeune femme, assistante de Findeys, rencontre le journaliste au café. L'agent secret les surveille, caché derrière un journal (il a de faux bras, un périscope et un pavillon auditif).

L'assistante de Findeys dit au journaliste qu'elle veut lui confier un secret, il répond que lui aussi. L'espion n'entend plus car une mouche est entrée dans l'appareil d'écoute. Il

appelle quelqu'un et dit exécution. Il fait mettre une bombe dans le téléphone et le journaliste est appelé et il part vers le téléphone. L'espion, qui a mis un masque, s'assoit à côté de la jeune fille, il lui propose de l'argent pour avoir les brevets de son patron. Elle lui donne une gifle et il perd son masque. Pendant ce temps le journaliste n'a personne au bout du fil ; il découvre la bombe et s'en débarrasse en la jetant : explosion et habits déchirés de Marek (images en rouge).

L'agent secret s'introduit dans le bureau et il immobilise Findeys et son assistante (avec des bras mécaniques qui les retiennent) en les menaçant s'ils ne livrent pas la formule du gaz (mouvements des yeux et du balancier de la pendule). Elle dit que la formule n'existe pas et Findeys dit que les garçons l'ont volée et emportée avec sa mallette dans l'aéronef. Le journaliste Marek arrive et entend des appels au secours. Il casse la porte du bureau et jette par la fenêtre l'agent secret. Il libère la jeune femme qui a un malaise quand il la prend par les épaules.

Chapitre 4 : Atterrissage forcé sur une île mystérieuse 36 mn 30

Les enfants sont au-dessus de l'océan. L'orage arrive, ils jettent tout par-dessus bord et coupent les cordes qui attachent la nacelle. Jacques conserve le coffret de Findeys. Ils sont dans les cordages sous l'aéronef. Yann oblige Jacques à jeter le coffret. De

grands éclairs zèbrent le ciel et les vagues sont hautes. Ils se posent sur la terre et le dirigeable prend feu : ils repensent à ce qu'avait dit Findeys : gaz ininflammable ! Les enfants jouent dans l'île. Ils ont fabriqué arc et flèches. Jacques lance l'arc dans le



milieu de la cible et il tue un rhinocéros en plantant l'arc dans son œil. Les jumeaux et Martin grimpent sur un promontoire pour découvrir toute l'île. Arrivés au sommet, les jumeaux voient que l'île est déserte. Martin tombe dans un trou et se retrouve dans une cheminée où les jumeaux le rejoignent. Il y a un N sur le sol : Napoléon ? Ils découvrent une grotte et un lac. Ils pensent avoir trouvé le repaire du capitaine Nemo. Ils trouvent un canon et tirent. Des cormorans s'envolent.

Chapitre 5 : Des renforts 44 mn 40

Au journal, une expédition est décidée pour rechercher les enfants, les journalistes doivent inventer le récit d'aventures arrivées aux enfants : soit ceux-ci seraient en train de dépérir sur la mer, soit ils seraient attaqués par des bêtes sauvages dans la forêt vierge.

Pendant la nuit, Jacques croyant que les autres dorment écrit une lettre à ses parents, la place dans une bouteille qu'il jette à la mer.

Marek essaie de trouver des fonds pour financer l'expédition : il pense aux actionnaires qui se sont enrichis avec les actions. Findeys est en train de trinquer avec ses associés : Marek va les voir et les photographier, mais ils disent non. Il va voir l'armée et fait une autre photo, c'est toujours non.

Les enfants voient le capitaine Nemo qui part avec le Nautilus. Le couvert est dressé pour 5 convives. Ils trouvent aussi des cahiers, un violon. Ils déclarent qu'ils vont prendre **2 ans de vacances** sans leurs parents (cf. le roman de Jules Verne).

Pendant ce temps, l'armée a trouvé la bouteille et le message, mais ils n'y croient pas. L'agent secret n° 13 est mobilisé. Il remet son masque et offre des fleurs à la jeune fille qui travaille chez le procureur afin de pénétrer chez lui. Mais la femme qui aide le journaliste reconnaît l'homme masqué et Mark court chez le procureur. Le journaliste arrive, découvre la jeune fille ligotée et la délivre. Il capture l'agent secret (en le coincant dans un tiroir). Ce dernier donne le message de Jacques en échange de sa liberté.



L'Observateur lance une édition spéciale et Marek part, en ballon, à la recherche des enfants.

Il est suivi par d'autres aéronefs et une flottille de bateaux.

Au sein de l'armée, les agents secrets sont jugés pour leur échec : ils tombent dans une trappe (cf. le film d'animation **Le Roi et l'Oiseau**). L'agent n°13 est épargné et on lui confie une mission : s'associer à la

recherche des enfants et ramener la formule du gaz ininflammable.

Arrive un bateau sur la mer : dans la coque, on voit par les hublots une jeune fille qui chante, le capitaine et d'autres qui jouent aux cartes (bagarre, couteau dans la main, pied percé par une balle). Le père de la jeune fille a une mallette remplie de pépites d'or. Le bateau s'échoue sur l'île car le capitaine, trop pris par son jeu de cartes, n'a pas tenu compte de l'information que le bateau se rapprochait d'une terre. Pendant ce temps, les enfants récupèrent les toiles du dirigeable pour construire un gros oiseau qui vole.

Sur le bateau, certains complotent. Ils veulent voler l'or au passager, mais sa fille jette la mallette à la mer. Il y a une bagarre générale, un petit canon tombe à la mer, puis il est avalé par un requin qui coule à son tour (scènes d'animation).

Sur l'île, les enfants vérifient l'hélice et le manche de l'engin volant. Jacques monte et pédale : il vole. Il s'éloigne. Les autres enfants voient le bateau : un des jumeaux veut aller à la rencontre des gens du bateau et les trois autres enfants veulent aller tirer au canon pour alerter ceux du bateau.



Chapitre 6 : Chassés croisés 1H 00 52

Les rats quittent le navire, les hommes cherchent où ils sont.

Un des jumeaux tire au canon. Les hommes se renseignent auprès du timonier qui leur dit que c'est une île et que, parfois, il y a aussi une forteresse et une prison.

La jeune fille veut se sauver, fait tomber un homme à l'eau qui sera mangé par un requin. Elle arrive à plonger et nage, poursuivie par les hommes dans un canot. Elle trouve sur l'île, 3 des garçons qui lui apprennent qu'il n'y a pas de forteresse et qu'ils sont seuls. Un des jumeaux est

capturé par les bandits. L'autre fait diversion pour qu'on libère son frère, mais il est pris à son tour. Finalement, les bandits sont renvoyés de l'île.

Les enfants se demandent ce qu'est devenu Jacques : il pédale toujours dans son engin volant. Il est récupéré dans le Nautilus qui plonge. Nemo évoque d'autres personnages de *20.000 lieues sous les mers* : Ned Land le harponneur, le professeur Aronnax. Il veut que Jacques joue du violon. Mais Jacques sort du Nautilus. Nemo lui jette un bateau pneumatique et une rame, puis le Nautilus replonge.



Chapitre 7 : A l'abordage 1H 10mn 45

Les bandits repartent sur l'île pour rechercher la fille. Ils sont 5. Leur canot repart vers la mer car il a été mal attaché. Ils essaient de le récupérer, se déshabillent et nagent tous les cinq. En fait, les 4 garçons étaient cachés dedans et la fille, sur le rivage, ramasse vêtements et armes. Ils vont vers le bateau où ils délivrent ceux qui étaient prisonniers : le capitaine et le père de la jeune fille. L'homme veut récupérer son or. Yann plonge, au milieu des méduses et récupère la cassette dans le ventre du requin immobilisé au fond. Ce n'est pas le bon coffret, c'est celui de Findeys emporté par les enfants. Après une seconde plongée, le coffre avec l'or est remonté. A ce moment, des bateaux de guerre et des dirigeables apparaissent.

Le journaliste Marek lâche un pigeon voyageur. Sur le bateau de guerre, alors qu'ils retrouvent Jacques et doivent recevoir une médaille, le général aperçoit la cassette de Findeys et l'emporte : il ne trouve pas la recette du gaz ininflammable, mais apprend que le dirigeable était gonflé à l'hydrogène. Le journaliste transmet l'information à son journal et l'entrepreneur Findeys comprend que son secret est éventé. Il s'enfuit avec son assistante, par un passage secret, au moment où les actionnaires, ruinés, jettent des briques dans son bureau.

Dans un train conduit par l'agent secret, l'homme riche rembourse le dirigeable, Findeys lui propose un autre projet. Le journaliste et l'assistante de Findeys se déclarent leur amour. L'autre jeune fille chante. Les garçons, pour jouer, s'apprêtent à attaquer le train qui entre dans un tunnel. C'est le début d'une autre aventure...



III PISTES D'EXPLOITATION

1- RESTITUTION :

➤ RACONTER L'HISTOIRE, LA CHRONOLOGIE

☞ Retrouver la trame narrative :

Les enfants racontent l'histoire qu'ils ont vue, essaient de retrouver la chronologie (péripéties arrivées aux enfants). Ils peuvent dessiner des scènes, dire celles qu'ils ont préférées, décrire des gags.

La transgression par la jeunesse, depuis la nuit des temps. / Les 5 jeunes garçons devant le tribunal. / La Grande Exposition de Prague / L'explosion de l'aéronef / Le décollage du dirigeable avec les garçons à bord / Le journaliste est chargé de l'affaire du vol du dirigeable / le journaliste mène l'enquête / Les enfants survolent le monde / L'épouse du procureur apprend que leur fils fait partie du groupe des 5 « voleurs » / Déjeuner dans les airs / Le tribunal avec les parents des garnements / Le journaliste identifie le 5ème voleur, fils du procureur / Les enfants

lâchent du lest pour échapper aux militaires à leur poursuite / L'Etat-major missionne l'agent secret 13 pour retrouver le dirigeable / Il vole la photo du fils du procureur / Survol de la mer, phoques et baleines / Tribunal : le procureur accuse Findeys, mais N°13 dévoile la photo de son fils / N°13 tente d'acheter la formule du gaz ininflammable à Findeys, mais un général vient décorer ce dernier en tant que fournisseur officiel de la cour / N°13 tente de supprimer le journaliste / N°13 menace Findeys et se bat avec le journaliste / Le dirigeable est menacé par l'orage et explose finalement / Les enfants jouent, chassent et découvrent leur nouvel environnement / Ils découvrent une habitation qu'ils attribuent à Nemo / Jacques jette une bouteille à la mer / Le Capitaine Nemo quitte l'Île / N°13 est chargé de découvrir l'île, après la réception de la bouteille par l'Etat-major / Le journaliste récupère ce message après avoir capturé N°13 / Il part à la recherche des enfants sur un aéronef à pédales / Un bateau s'échoue sur l'île / Les enfants construisent un aéronef / Les marins se rebellent pour obtenir l'or du passager / Jacques s'envole / La fille du riche passager s'enfuit, les marins la poursuivent / Sur l'île, elle rencontre les garçons et bernent les marins / Jacques rencontre Nemo puis rejoint la flotte de secours / Les enfants se rendent maîtres du navire / Ils retrouvent le coffre d'or et la flotte de secours arrive / Le général s'apprête à les décorer mais découvre que le gaz du dirigeable était en fait de l'hydrogène / Findeys s'enfuit et retrouve dans un train le riche passager pour lui vendre une nouvelle invention, pendant que les enfants se lancent dans une nouvelle aventure.

☞ **Raconter l'histoire ou la résumer en changeant de point de vue :**

- 1- du point de vue du spectateur
- 2- du point de vue des enfants
- 3- du point de vue des adultes

☞ **Imaginer une suite** (attaque du train dans le tunnel et conséquences).

- **RETROUVER LES PRINCIPAUX PERSONNAGES** : les décrire ainsi que leurs relations. Dire qui poursuit qui ?

Dans la séquence qui précède le film (frise historique avec homme préhistorique et époque grecque) et au début, lorsque les enfants volent le dirigeable, on voit la réprobation des adultes avec le doigt tendu (même sur des statues). Le blason du poste de police comporte aussi un doigt tendu.



- **Les enfants** : les jumeaux, Jacques, Yann, Martin

Les enfants, héros du récit, sont obligés de s'unir pour affronter diverses épreuves. Ils seront récompensés de leurs actes de bravoure.

Ils seront aidés par certains adultes, alors que d'autres adultes seront contre eux, comme dans un conte (opposants et adjuvants).



- **Les adultes** : le journaliste Marek, les parents de Yann et la jeune fille qui est à leur service, les juges, l'entrepreneur et inventeur Findeys et son assistante, l'espion, l'armée, le capitaine du bateau, les pirates, le milliardaire et sa fille...

Le film pose le problème de l'autorité parentale, de la justice. Certains adultes sont présentés de manière caricaturale : pirates attirés par l'or, militaires obsédés par la composition du gaz ininflammable. D'autres sont en lien avec l'enfance : le journaliste, l'agent secret, le milliardaire et sa fille....



- **Les animaux** dans le film : les repérer.

En plus de ceux qui apparaissent dans des sortes de documentaires animaliers : cervidés, vaches, phoques, baleines, méduses, requin en animation (qui avale tout), le pigeon voyageur...



- **LES LIEUX** : la ville de Prague (la situer sur une carte), le tribunal, l'appartement du procureur, la salle de rédaction du journal, le bureau de Findeys, les locaux de l'armée, la rue, le café, le ciel, la mer, l'île, le bateau....

- **LES MOYENS DE TRANSPORT** : le tramway, la voiture hippomobile de l'espion, la voiture de Findeys qu'il faut démarrer à la manivelle, la mobylette qui fume du journaliste, les engins volants (le dirigeable volé par les enfants, celui de l'espion, des policiers, du journaliste, celui construit par les enfants sur l'île et piloté par Jacques...) le bateau, le sous-marin de Nemo, le train...



2- LE FILM :

➤ CE QU'EN DIT LA PRESSE :

« Le parti pris esthétique de Zeman consiste pour l'essentiel à faire se mouvoir les personnages « réels » dans des décors qui paraissent être des illustrations mêmes des éditions Hetzel de Jules Verne. Il y a là une multitude d'effets, plus faciles à éprouver qu'à décrire, qui suscite l'admiration, l'amusement et le trouble. L'admiration à cause de la perfection des procédés qui semblent littéralement animer les dessins signés par L. Bennet, Riou, Alphonse de Neuville. L'amusement à cause des effets d'incongruité que cela provoque. Le trouble plus profondément pour toutes ces mêmes raisons : d'une part, le recours aux illustrations Hetzel souligne la dimension ludique et désuète d'une anticipation qu'avait rêvée le XIX^{ème} siècle. »

Extraits de la critique de Jean-Loup Passet, pour le journal Positif, n° 472.

« Une petite merveille de cinéma à découvrir sans faute car elle ne ressemble en rien à ce que vous avez vu ou verrez sur les écrans... Le film est signé de Karel Zeman, entré dans l'histoire du cinéma sous le nom de « Méliès tchèque ». Il adapte un roman de Jules Verne, retranscrit dans un fantastique mélange d'animation et de personnages réels avec trucages, coloriations et gadgets d'une incroyable imagination... C'est aussi ancien et artisanal dans les techniques que moderne et libre dans les fantaisies. Des aventures de poésie, d'humour et de magie. C'est à voir avec un enthousiasme d'enfant et une gourmandise d'amoureux du cinéma. » Ouest-France.

« Réalisé en grande partie avec des ciseaux et du papier, le *Dirigeable volé* est fait d'images plus stupéfiantes, plus drôles, plus émouvantes que tout ce qui est récemment sorti des ordinateurs des grands studios d'animation... On distingue tout ce que Terry Gilliam (*les Monty Python*) doit à Karel Zeman. Cet univers toujours charmant et parfois d'une beauté singulière est organisé par un scénario à la fois simplissime et habile. A la liberté des images correspond la subversion innocente des enfants et il souffle sur le film l'esprit de son temps, à la fois impertinent et joyeux, qui fait du *Dirigeable volé* un proche cousin de *Yellow submarine*. » Le Monde.

➤ LE REALISATEUR : c'est une des figures les plus importantes du cinéma tchèque.

Karel Zeman est né en 1910, en Bohême. Il est d'abord dessinateur publicitaire, (en France ?), puis en Tchécoslovaquie. Il entre ensuite dans des studios d'animation et réalise en 1946 son premier court métrage *Rêve de Noël*, puis une série de 8 courts métrages qui met en scène un personnage satirique, *Monsieur Prokouk*. En 1949, il anime des personnages en verre soufflé, dans le film *Inspiration*. Il réalise son premier long métrage en 1952, *Le Trésor de l'île aux oiseaux*. En 1954, il commence à mélanger des prises de vues réelles et des techniques d'animation dans le film *Le voyage dans les temps préhistoriques*. Il adapte plusieurs romans de Jules Verne : *Le Dirigeable volé* en 1966, *Sur la comète* en 1970. Il meurt en 1989.



Karel Zeman est imprégné par un contexte : la tradition du cinéma d'animation tchèque (influence de Jiri Trnka qui fait des animations de marionnettes en bois), la tradition tchèque du burlesque comme recours critique (en particulier envers les institutions), la situation agitée de la Tchécoslovaquie à la veille du « Printemps de Prague ».

➤ **LE GENRE DU FILM** : un récit de voyage, un conte, un film de science-fiction ? C'est un mélange de genres.

☞ Repérer les animations, l'imaginaire, le fantastique, l'humour, la dérision, les documentaires animaliers, les séquences de rêve (en rouge), les différentes couleurs (fleurs et papillons en couleurs vives, couleur bleue lors de la tempête), l'épisode western avec les bandits...

C'est un film d'aventures, une invitation au voyage, un conte, un parcours initiatique.

- La structure narrative du film est celle d'un conte : on part d'une situation initiale : l'exposition de Prague ; une modification intervient: le vol du dirigeable par les enfants, ce qui entraîne une situation extraordinaire et une série de péripéties avec des changements de lieux ; enfin arrive le dénouement : les enfants ont gagné et ils jouent à une attaque du train.

- Zeman mélange des prises de vues réelles et des animations. Quelques séquences peuvent être comparées avec des documentaires animaliers sur les cervidés, les oiseaux, les otaries...

☞ Rechercher les épisodes d'animation. Expliquer la fabrication d'une animation.

- Le film a une ambiance ludique, satirique ou onirique. On traverse le monde des apparences pour rejoindre celui des rêves : couleur rouge lorsque, au tribunal chaque parent imagine ce qu'il va advenir de son enfant (les jumeaux sur un cheval, le fils ramené par la police, le fils pendu).

- Le film est aussi une matérialisation des imaginaires de l'enfance.



- Il y a des éléments de western : les pirates du bateau ressemblent à des cow-boys.

- C'est aussi une histoire d'amour entre Marek et la jeune femme, assistante de Findeys

- On peut établir un parallèle avec l'univers de la bande dessinée.

- On peut trouver des éléments de film d'espionnage avec les gadgets de l'agent secret :

L'appareil acoustique, les bras, le masque...



Comparer avec James Bond, l'Inspecteur Gadget...



Les images montrent l'arrivée de l'espion chez les militaires, son aéronef pour poursuivre le dirigeable volé, ses méthodes d'espionnage au café et les bras mécaniques qui immobilisent l'assistante de Findeys.

- Les références à Méliès : Georges Méliès, cinéaste français (1861-1938)

Il débute en fabriquant des automates et en apprenant la prestidigitation. En 1888, il achète le théâtre Robert-Houdin, à Paris, et y présente des spectacles de magie, de manipulation, d'acrobaties. Il fabrique des machines pour exécuter de nouveaux tours et projette souvent des photographies peintes. En 1895, Antoine Lumière ayant refusé de lui vendre l'appareil de ses fils, il fabrique un « Kinétograph » et tourne ses premiers films : l'Arroseur, Arrivée d'un train en gare de Vincennes, Jardinier brûlant des herbes... En 1896, il crée le film « à trucs » ou vues fantastiques : il mélange les effets qui relèvent du théâtre et les trucages cinématographiques par arrêt de caméra ou surimpression. En 1897, il construit un studio cinématographique à Montreuil-sous-bois. Il a produit plus de 500 films.

Zeman s'inspire de Méliès : décors en trompe-l'œil, surimpressions, arrêts-caméra. Dans son film, il fait se succéder des tableaux dans lesquels acteurs, marionnettes et personnages de papier découpé évoluent ensemble.

On peut comparer le film avec des extraits de films de Méliès, chercher les similitudes.

- Les décors : On peut repérer dans le film les décors issus des gravures des éditions Hetzel (les romans de Jules Verne sont édités aujourd'hui en éditions de poche, avec les reproductions des gravures d'origine). Hetzel a été le metteur en scène des romans de Jules Verne. Zeman transforme les illustrations fixes en tableaux animés

- La musique : elle soutient l'action. Un thème musical caractérise le dirigeable et les enfants. A plusieurs reprises (en particulier avec l'armée), on entend : la marche de Radetzky, op 228 de Johann Strauss Senior. On peut chercher ce morceau et le faire écouter.

- La construction du film : il commence par le procès, il y a des retours en arrière... Les couleurs changent. On peut essayer de retrouver cette construction. Les séquences sont montées en montage parallèle (plans tournés dans des lieux et temps différents se succèdent) ou alterné (plans tournés dans le même temps et le même lieu se succèdent).

- L'humour, la dérision, la caricature, les gags : on peut en chercher des exemples dans le film, pour voir les différences entre ces différents termes

Quelques exemples : dans le tribunal, Marek se cogne dans une lampe et son chapeau tombe plusieurs fois, la séance de laçage de corset et le protégé-moustaches du père de Yan, l'insecte qui entre dans le cornet acoustique de l'espion, le journal qui est traité de canard...

On peut comparer avec le burlesque de Chaplin, de Tati, de Buster Keaton...

- La magie et les trucages : on peut en rechercher des exemples dans le film (substitution des jumeaux lors de la fête foraine, nouvelle substitution des jumeaux sur l'île qui provoque l'incompréhension des pirates qui croient immobiliser un garçon dans la barque et qu'ils retrouvent ensuite derrière eux...)

3- LA LITTÉRATURE ET LE CINÉMA : récit d'aventure, l'œuvre de Jules Verne et l'adaptation de ses romans au cinéma

Zeman a adapté diverses œuvres de la littérature, en particulier des romans de Jules Verne : *Face au drapeau* dans le film *Une invention diabolique*.

Le Dirigeable volé, adaptation du roman *Deux ans de vacances*, revisite 20.000 lieues sous les mers, *Cinq semaines en ballon*, *l'Île mystérieuse*, *Un Capitaine de 15 ans*.

- ◆ **Jules Verne** (Nantes 1828-Amiens 1905) étudie le Droit car son père, avocat, souhaite qu'il reprenne le cabinet paternel. Il est attiré par l'écriture théâtrale et part à Paris terminer ses études. Il fréquente Alexandre Dumas. Après la réussite de sa thèse, il se voue à sa carrière d'écrivain. Après son mariage en 1857, il parcourt le monde. En 1862, il rencontre l'éditeur Hetzel et lui présente *Cinq semaines en ballon*, qui sera un succès mondial. Il a écrit de nombreux romans et nouvelles, qualifiés de « Voyages extraordinaires ». Jules Verne n'est pas un auteur de science-fiction (bien qu'il puisse se rattacher à ce genre), il anticipe l'évolution des sciences de l'industrie, du globe terrestre et du système solaire. Le XIXe siècle est celui de l'essor de la physique, la chimie, la biologie, l'aéronautique, le chemin de fer... et Jules Verne décrit les avancées technologiques de son époque. Mais, grâce à son imagination fertile et sa fantaisie, il oppose au monde des machines, un monde sauvage : des contrées exotiques et inexplorées, terrains d'aventures et d'expérimentation de ses héros. C'est un conteur inégalé qui a repoussé les frontières de l'imaginaire. C'est un novateur qui a imaginé l'inimaginable. D'après lui « rien n'est impossible à l'homme tant qu'il a l'imagination ».



Son lieu de naissance : l'île Feydeau, à Nantes, a été, probablement, à l'origine de son aspiration aux voyages. Jules Verne écrit dans un de ses romans : « Ne vous semble-t-il pas que nous sommes embarqués sur une île et que cette île, détachée du lit du fleuve, s'en va tranquillement à la dérive ? » Jules Verne a rêvé souvent d'une ville flottante. Il a eu une passion pour les bateaux, c'était un voyageur passionné de la mer.

- ◆ **Les nouvelles technologies** : montgolfière, dirigeable, gaz inflammable et Zeppelin, machine à vapeur, photographie, mobylette qui fume, voiture qui démarre avec une manivelle...

L'univers de Jules Verne est peuplé de machines fabuleuses, dont certaines sont évoquées dans le film. : Le sous-marin Nautilus du capitaine Nemo, les montgolfières, l'Albatros... Jules Verne se documentait de manière précise sur l'évolution des techniques, mais il était en avance sur son temps et a fait des œuvres d'anticipation : il montre des véhicules non-inventés et des territoires non-explorés. Il a fait une vulgarisation de la science d'une manière romanesque.

On pourrait le rapprocher de Léonard de Vinci qui a créé de nombreuses machines, en particulier une machine à voler.

Le rêve d'Icare est évoqué dans le film.



☞ Les enfants n'auront sans doute pas d'idée sur l'anticipation de Jules Verne car ils vivent dans un monde avec beaucoup de technologie et il faudra sans doute bien leur expliquer l'époque où vivait Jules Verne.

- **Ballons et dirigeables** (voir planches de dictionnaires): Le terme aéronef désigne tout ce qui vole.

Un **ballon** ou aérostat se compose d'une enveloppe mince, imperméable aux gaz, généralement sphérique, renfermant un gaz dont la densité est inférieure à celle de l'air : hydrogène ou hélium. A cette enveloppe est attachée une nacelle destinée à recevoir les passagers. On fait s'élever le

ballon en jetant du lest par-dessus bord ; on le fait descendre en laissant s'échapper une partie du gaz contenu dans l'enveloppe. L'hydrogène présente l'inconvénient d'être très inflammable.

Le premier aérostat, avec une toile gonflée par de l'air chaud, fut construit en France par les frères Montgolfier, en 1783 (montgolfière). La même année, fut essayé le premier ballon à hydrogène.

Les **dirigeables**, construits selon le même principe, sont munis de moteurs qui leur permettent d'évoluer dans toutes les directions à la vitesse voulue. Entre 1920 et 1937, ils servirent au transport de marchandises et de passagers. Puis, leur emploi fut limité à des fins militaires : reconnaissance et chasse des sous-marins. Le dirigeable est dû aux travaux du Français Henri Giffard et de l'Allemand F. von Zeppelin. L'inflammabilité de l'hydrogène a provoqué de nombreuses catastrophes, en particulier en 1937, avec l'incendie du dirigeable allemand Hindenburg (36 personnes tuées sur 97 qui se trouvaient à bord).

Le film montre divers modèles d'aéronefs. On peut les identifier.

Le problème du gaz inflammable est évoqué puisque, dans le film, Findeys est censé avoir trouvé une formule de gaz ininflammable, qui intéresse l'armée.



- **Autres techniques :**

On peut s'intéresser au sous-marin, au bateau de guerre, à la machine à vapeur, au tramway, à la photographie ...

L'invention de la photographie remonte au début du XIXème siècle. Les photographies étaient faites sur de grandes plaques de verre, recouvertes d'une émulsion sensible.

Dans le film, on voit le journaliste avec un appareil sur pied. Son chapeau sert d'obturateur à l'objectif.

☞ Les enfants peuvent imaginer d'autres machines extraordinaires.

- ♦ **L'adaptation du roman au cinéma : *Le Dirigeable volé*** est inspiré du roman ***Deux ans de vacances*** de Jules Verne.

- **Le roman :** il relate les aventures d'un groupe d'enfants (dont les plus vieux ont 14 ans), qui devait faire un voyage en mer, au



moment des vacances, sur une goélette. Lorsqu'ils sont montés à bord, il n'y avait pas d'adultes avec eux, et quand les amarres se sont détachées, le bateau est parti en mer. Victime d'une tempête, il s'échoue. Les enfants découvrent qu'ils sont, seuls, sur une île. Ils s'organisent, avec le matériel récupéré, pour survivre, en particulier en hiver. Deux garçons s'affrontent pour devenir chef du groupe : Briant (nom donné par Jules Verne alors qu'il avait fait la connaissance d'Aristide Briand) et Doniphan. Ils essaient de construire un grand cerf-volant, ce qui leur permet de repérer un groupe de bandits débarqués sur l'île. Ils finissent par remettre en état un canot et sont recueillis par un bateau et ramenés à Auckland.

Il y a beaucoup de descriptions de nature : animaux vivant sur l'île, plantes utiles ou alimentaires...

Les romans de Jules Verne sont des récits de formation, on peut en découvrir 4 sens : le déplacement, l'aventure, la connaissance et la quête. Derrière le propos éducatif, informatif et documentaire, sont omniprésentes des questions proprement existentielles : quel destin pour l'homme et le monde qui l'entoure, que peut-on attendre de la société ; mais aussi pourquoi et comment se forme-t-on ? A la fin, le héros, après avoir traversé des mondes connus et inconnus, sans les avoir changés, en revient lui-même entièrement transformé.

Jules Verne a admiré Edgar Poe, dont il s'est inspiré dans certains romans.

Il s'est appuyé dans son œuvre sur les quatre éléments : air, eau, terre, feu et les mythes fondateurs qui y sont liés.

Olivier Sauzereau, astrophotographe nantais, passionné de Jules Verne et directeur de la collection « Les mondes connus et inconnus » (Actes sud), décrit les romans de Jules Verne comme la source de trois voyages : un voyage géographique (on fait le tour de la terre), un voyage encyclopédique (fonctionnement du monde) et un voyage initiatique (transformation du héros après des épreuves traversées).

- **Le film** : ce n'est pas une adaptation littérale. Ici, les enfants sont dans un dirigeable. Les lieux explorés ne sont pas les mêmes. Il y a des références à d'autres romans et des personnages sont cités (le capitaine Nemo...). Mais, il y a des allusions au roman : dans le film, les enfants disent qu'ils vont passer deux ans de vacances. Par contre, dans le roman, les enfants s'organisent pour que les plus grands enseignent aux plus petits, tandis que dans le film, les enfants veulent vraiment rester en vacances.

Il y a des points communs : le choix d'un chef ; ils s'échouent sur une île qu'ils explorent ; ils cherchent à monter sur les sommets pour découvrir l'île, ils construisent un engin volant ; ils luttent contre des bandits ; ils sont sauvés grâce à une femme...

« Le film comporte une critique du monde des adultes, des aventures rocambolesques et des leçons d'humanité. Karel Zeman retranscrit avec humour les dénonciations de « Deux ans de vacances » sur la modernité et ses excès. Les adultes en prennent pour leur grade dans ce monde vu par des yeux d'enfants : « la justice est aveugle, la presse est corrompue, le pouvoir n'est que tricherie et compétition... » Fiches du Cinéma 2004.

☞ On peut rechercher des passages du roman qui ont servi de modèles au film, travailler à partir d'une lecture : Comment traduire au cinéma ce qui est écrit (par exemple, les réflexions, les sentiments d'un personnage) ? Une adaptation doit-elle suivre fidèlement, interpréter ?

- **Adaptations du roman : Deux ans de vacances** : deux films revendiquent d'être des adaptations de ce roman : *Le Dirigeable volé* et *Strange Holiday* de Mende Brown. On peut noter également l'adaptation du roman de William Golding *Sa majesté des mouches*, réalisée en 1963 par Peter Brook qui traite d'un sujet similaire. Reprenant

le thème universel de Robinson Crusoé, ce roman raconte l'histoire de cinq garçons naufragés sur une île du Pacifique où ils devront apprendre à survivre. Ce roman, plus épuré que l' « île mystérieuse », convient à de jeunes lecteurs, mais tous deux traitent des mêmes thèmes : le naufrage, l'affrontement des survivants.

RESSOURCES :

- Bibliographie sur Jules Verne :

A l'occasion du centenaire de sa mort, en 2005, sont sorties de nombreuses publications : par exemple, *Jules Verne, L'odyssée des temps modernes*, Hors-série Ouest-France, avec un DVD de 50 minutes (qui présente de nombreux extraits de films, les machines inventées par Jules Verne, sa vie, son œuvre) ; *Jules Verne, l'horizon pour encrier*, Hors-série Télérama.

Des articles sur l'œuvre de Jules Verne figurent dans la revue *303, Arts, Recherches et Créations* n° 87.

Tous les romans sont en éditions de poche, en particulier *Le Dirigeable volé*, *Sa Majesté des mouches* (Gallimard Jeunesse, Folio, Livre de poche). Le livre de poche comporte les gravures originales des éditions Hetzel.

- **Quelques sites** : info@gebekafilms.com sur le film distribué par Gebeka films

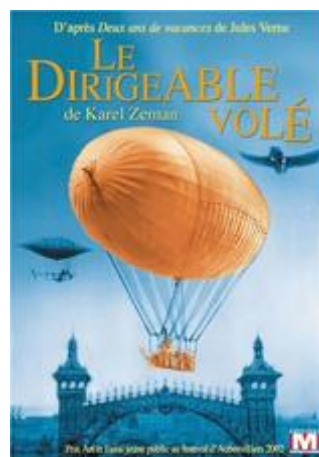
<http://www.julesverne.nantesmetropole.fr/home.html> pour le musée Jules Verne à Nantes

Des documents pédagogiques sur le film *Le dirigeable volé* :

- <http://www.enfants-de-cinema.com/2011/films/dirigeable.html>
- http://ecole-et-cinema21.ac-dijon.fr/IMG/pdf/fiche_pedagogique_le_dirigeable_vole.pdf
- http://patrick.straub.free.fr/Site_CPDCM/2013_dirigeable.htm

- **DVD** éditions Montparnasse.

On pourra comparer l'image avec l'affiche du film.



Dossier réalisé par Nicole Montaron, Atmosphères 53. Juillet 2017.